

**Совет Безопасности**

Distr.: General
29 September 2008
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о событиях
в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения
Организации Объединенных Наций по поддержке
миростроительства в этой стране**

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 14 резолюции 1233 (1999) Совета Безопасности, в котором Совет просил меня регулярно информировать его о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС). Впоследствии в пункте 11 своей резолюции 1580 (2004) Совет просил меня каждые три месяца представлять ему письменный доклад.

2. В настоящем докладе освещаются события в стране, которые произошли со времени представления моего предыдущего доклада (S/2008/395) от 17 июня 2008 года, в частности о росте напряженности в сфере безопасности и обострении политической обстановки в стране в преддверии выборов в законодательные органы власти, которые состоятся 16 ноября 2008 года.

II. Политические события

3. В рассматриваемый период наблюдалось углубление политического кризиса и усиление нажима и давления со стороны военных. С апреля 2007 года отмечалось дальнейшее ухудшение отношений между Африканской партией независимости Гвинеи и Кабо-Верде (ПАИГК) и Партией за социальное обновление (ПСО), двумя из трех партий, подписавших Пакт о политической стабильности и стабильности правительств, которые стремились занять ключевые министерские посты. Правительство стало также объектом нападок оппозиционных политических партий, которые обвиняли его в разгуле коррупции и ухудшении условий жизни населения в целом.

4. Отношения между руководителем ПАИГК Карлушем Гомешем и премьер-министром Мартинью Ндафой Каби обострились в связи с их попытками взять под контроль руководство партии во время ее съезда, состоявшегося 26 июня — 2 июля 2008 года. На выборах победил Карлуш Гомеш, получив абсолютное большинство голосов на уровне 51,4 процента (578 голосов), на втором месте оказался Малам Бакай Санья, получивший 31,5 процента голосов



(355 голосов), и затем г-н Ндафа Каби, набравший 8,45 процента голосов (95 голосов). При этом отмечались признаки сближения президента Жоау Бернарду Виейры и партии, в том числе с ее лидером г-ном Карлушем Гомешем, которое стало возможным благодаря усилиям влиятельных ветеранов ПАИГК. На съезде партии президенту Виейре было предложено занять пост почетного председателя, хотя он еще не дал своего согласия на это предложение.

5. Напряжение стало возрастать, когда премьер-министр подписал в июле 2008 года без согласования с министром финансов и ПАИГК указ о назначении кандидатов от ПСО на должность генеральных директоров казначейства, службы по налогам и сборам и таможенной службы. Эти действия премьер-министра привели к выдвижению против него критиками внутри его партии обвинений в пособничестве ПСО. 28 июля ПАИГК вышла из числа участников Пакта о политической стабильности и стабильности правительства, однако ПСО и третья партия — Объединенная социал-демократическая партия (ОСДП) — решили остаться участниками этого Пакта.

6. 1 августа Верховный суд постановил, что чрезвычайный переходный конституционный закон, на основании которого Национальное собрание продлило срок действия своего мандата на период после 21 апреля 2008 года, является неконституционным. Это постановление суда, которое было поддержано организациями гражданского общества, заставило президента Виейру 5 августа распустить парламент после проведения консультаций с Государственным советом, спикером парламента и другими национальными субъектами. В указе, который был опубликован в тот же день, президент распустил правительство и назначил нового премьер-министра Карлуша Коррейя, поручив ему сформировать временное правительство. На встрече с моим Представителем по Гвинее-Бисау Шолой Оморегие 6 августа г-н Коррейя заявил, что приоритетной задачей его правительства будет организация выборов в законодательные органы власти. Он также заявил о решимости его правительства бороться с оборотом наркотиков.

7. 9 августа премьер-министр опубликовал полный список своего кабинета, в состав которого вошли 21 министр и 7 государственных секретарей. Он оставил на своих постах министров иностранных дел, обороны, финансов и юстиции, занимавших эти должности в прежнем правительстве, обеспечив тем самым преемственность в трех ключевых областях, в которых международное сообщество поддерживает это правительство: реформа сектора безопасности, стратегия борьбы с наркоторговлей и реформа финансовой системы. Правительство, в которое вошли в основном представители ПАИГК, имеет также в своем составе двух министров от ОСДП, пять представителей от ПСО и одного представителя от Объединенного народного союза, который является относительно небольшой политической группировкой. В состав нового кабинета входят всего лишь три женщины по сравнению с пятью в его предыдущем составе. ПСО отмежеввалась от правительства, заявив, что с ней не были проведены консультации относительно назначения ее членов, которых она назвала «диссидентами».

8. Признаки военной нестабильности вновь появились в августе, когда власти заявили о раскрытии заговора в совершении государственного переворота, который был якобы организован начальником штаба ВМС контр-адмиралом Хосе Америко Бубо На Чуто. Президент Виейра информировал моего Представителя о том, что начальник генерального штаба генерал Тагме На Вайе подтвердил, что заговор намечалось привести в действие 1 августа и что по этому делу ведется расследование. Контр-адмирал был отстранен от должности и содержался под домашним арестом, а потом сбежал. 12 августа власти Гамбии сообщили, что он был арестован на их территории и что они обратились за помощью к Организации Объединенных Наций для содействия его возвращению в Гвинею-Бисау. Позднее министр иностранных дел Гвинеи-Бисау посетил Гамбию для обсуждения с властями той страны проблемы присутствия там контр-адмирала.

9. Руководитель ПСО, бывший президент Кумба Яла, вернулся в Бисау 7 июля 2008 года после почти годичного отсутствия. Он заявил о принятии им исламской веры и нового имени Мохамед Яла Эмбало. Некоторые аналитики усматривают в этом переходе в ислам политический маневр для укрепления авторитета его партии среди мусульманской общины страны, которая составляет около 40 процентов населения. Г-н Яла выехал из страны 8 августа во время раскрытия заговора в совершении государственного переворота.

10. 28 августа местные представители Международной контактной группы по Гвинеи-Бисау встретились в штаб-квартире ЮНОГБИС. Для них был проведен брифинг, в ходе которого министр финансов, министр юстиции и представитель Национальной избирательной комиссии соответственно проинформировали их об экономическом положении в стране, проблемах борьбы с наркоторговлей и подготовке к выборам в законодательные органы. Раньше, 25 и 26 августа, руководители миротворческих миссий Организации Объединенных Наций в странах Западной Африки тоже провели свое четырнадцатое совещание высокого уровня в Бисау. В работе совещания приняли участие мои специальные представители по Западной Африке Саид Джинит, по Либерии Эллен Маргрет Лей (МООНЛ), по Кот-д'Ивуару Чхве Ён Джин (ООНКИ) и мой Представитель по Гвинеи-Бисау. Председатель Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) Мохаммед ибн Чамбас принял участие в работе совещания в качестве приглашенного оратора. Его присутствие способствовало проведению обсуждения вопроса о необходимости укрепления связей и сотрудничества с ЭКОВАС в области обеспечения безопасности, предотвращения конфликтов и упрочения мира в Западной Африке. На совещании было отмечено, что наряду с существенным прогрессом, который был достигнут в деле упрочения мира и восстановления стабильности в этом субрегионе, ряд стран по-прежнему испытывают сохраняющиеся проблемы в области обеспечения безопасности, улучшения управления и ускорения развития, которые усугубляются появлением новых угроз в виде широкого распространения наркоторговли и организованной преступности вообще.

11. В течение отчетного периода в рамках программы налаживания всеобщего диалога, которая осуществляется под руководством Национального института научных и прикладных исследований в партнерском сотрудничестве с организацией «Интерпис» — *Voz di Paz/Voice of Peace*, — продолжались консультации с низовыми организациями, насчитывающими свыше 3600 человек в 39 административных районах страны, в целях выявления препятствий на пути

укрепления мира. Были установлены следующие главные источники конфликта: слабость государственных структур; широкое распространение нищеты; отсутствие безопасности; неэффективность системы отправления правосудия; бездарное управление природными ресурсами; борьба за власть как способ установления контроля и разграбления для личной наживы ограниченных ресурсов государства; манипулирование этническими проблемами в политических целях; отсутствие культуры диалога; утрата и извращение социальных ценностей как факторы, стимулирующие насилие; и порочная традиционная практика как источник нагнетания межэтнической и внутриэтнической напряженности, а также внутрирелигиозной напряженности. На следующем этапе будут обобщены итоги работы, определены дальнейшие направления широких исследований по ряду постоянных национальных проблем в целях их дальнейшего более углубленного рассмотрения властями и политическими и общественными лидерами.

III. Выборы

12. Президент и премьер-министр страны заверили, что выборы в законодательные органы власти состоятся 16 ноября 2008 года согласно намеченному сроку. В коммюнике от 14 августа канцелярия президента заявила об отсутствии какой-либо необходимости откладывать выборы, если не будет выявлено, что регистрация избирателей была проведена «в отсутствие транспарентности». В ответ 15 августа ПСО опубликовала заявление, обвинив президента в действительном намерении перенести сроки выборов. ПСО выразила беспокойство по поводу напряженной политической ситуации в стране и вновь заявила о своей решимости добиваться проведения выборов в установленный срок. Эта партия также предупредила, что она будет бороться с любым «правительством наркоторговцев», которое может появиться в результате проведения мошеннических выборов.

13. Регистрация избирателей, которая состоялась в период с 3 по 29 июля 2008 года и осуществлялась ручным способом, потребовала продления срока на три дополнительных дня. Финансирование регистрации осуществлялось в основном за счет взносов из Фонда миростроительства Организации Объединенных Наций. 5 августа тогдашний министр внутренних дел Серториу Биоте заявил, что, несмотря на трудности, которые были вызваны сезоном дождей и проблемами материального и транспортного обеспечения, результаты переписи были превосходными. По его словам, из общего числа потенциальных избирателей в количестве 611 875 человек было зарегистрировано 578 974 избирателя, что составляет 94,6 процента от общей численности. Эти результаты были признаны основными национальными избирательными органами, в том числе Национальной избирательной комиссией и Службой технической поддержки избирательного процесса. Предварительные списки избирателей будут опубликованы на различных избирательных участках, и избирателям будет предоставлено две недели начиная с 5 сентября 2008 года внести поправки и подать жалобы. Окончательный список должен быть готов к 17 октября 2008 года.

14. Удалось сократить сумму нехватки финансовых средств для проведения выборов. 1 сентября 2008 года Европейская комиссия объявила о предоставлении в октябре 2008 года на проведение выборов 1,5 млн. евро в качестве взноса, который позволит сократить нынешнюю нехватку финансовых ресурсов примерно до 350 000 долл. США. На сегодняшний день в общую корзину фонда для выборов, который находится в ведении Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), были сделаны следующие взносы: Европейский союз (600 000 евро), Бразилия (430 000 долл. США), ПРООН (610 000 долл. США), Фонд миростроительства Организации Объединенных Наций (1 381 889 долл. США), Ангола (700 000 долл. США), Португалия (65 000 евро) и ЭКОВАС (500 000 долл. США). Правительство выделило 356 295 долл. США в счет покрытия государственных обязательств, которые исчисляются в размере 4,3 млн. долл. США. Были объявлены взносы также следующими субъектами: примерно 1,068 млн. долл. США от правительства и 399 644 долл. США натурой от Португалии в виде предвыборных материалов. Большая часть государственных обязательств связана с задолженностью работникам избирательных участков, которая образовалась в ходе проведения предыдущих выборов.

15. 3 июня 2008 года в Гвинее-Бисау побывала европейская миссия наблюдателей за выборами, которая провела оценку политической ситуации в стране, наличия материально-технических средств и условий безопасности на местах в преддверии проведения голосования в ноябре месяце. В своих итоговых рекомендациях наблюдатели заявили, что, несмотря на некоторые недостатки, в стране обеспечены необходимые условия для развертывания около 50 международных наблюдателей от Европейского союза. Миссия наблюдателей от Европейского союза должна направить своих наблюдателей в Бисау к 15 сентября 2008 года. Африканский союз направил в Гвинею-Бисау миссию по оценке во главе с бывшим министром иностранных дел Маврикия Анилом Гаяном, которая находилась в Гвинее-Бисау с 18 по 21 августа 2008 года. ЭКОВАС тоже направит группу наблюдателей. ЮНОГБИС будет осуществлять координацию работы тех международных наблюдателей, которые не будут осуществлять свою деятельность под эгидой Европейского союза.

IV. Военные аспекты и вопросы безопасности

16. Был создан военный трибунал, который проводит расследование в связи с попыткой совершения государственного переворота, которая была якобы предпринята бывшим начальником штаба ВМС. Морские пехотинцы, которые находились раньше под его командованием, были передислоцированы в другие воинские части на территории страны, а некоторые моряки по-прежнему остаются в казармах ВМС в Бисау. Был назначен временный начальник штаба ВМС.

17. 20 августа 2008 года в рамках программы реформирования сектора безопасности 30 старших военных офицеров, в том числе два генерала, были переведены с действительной службы в резерв на церемонии, посвященной началу реализации этой программы. Министр обороны заявил в ходе этой церемонии, что реформа сектора безопасности является необратимой. Начальник Генерального штаба подчеркнул, что Вооруженные силы не выступают против проведения реформы, и обратился к международному сообществу с просьбой оказать помощь в обеспечении надлежащего проведения реформы и недопущении

ситуации, при которой затронутые лица останутся недовольными или вообще не у дел. Все 30 офицеров примут участие в брифингах, которые состоятся в Нигерии, до прохождения годичной учебной программы интеграции, которая будет организована в Бразилии при финансовой поддержке ЭКОВАС.

18. Завершено развертывание группы из 15 европейских гражданских и военных сотрудников в рамках программы по линии Европейской политики в области безопасности и обороны, которая была начата 1 июля 2008 года. В сентябре группа проведет четыре семинара в целях содействия более глубокому пониманию значимости программы реализации мер в четырех областях: правосудие, безопасность, оборона и дела ветеранов. Круг полномочий для проведения опроса среди ветеранов уже подготовлен и само мероприятие, которое должно начаться в ближайшие недели, будет финансироваться по линии Европейского союза, который выделяет около 300 000 евро.

19. Национальная комиссия по стрелковому оружию и легким вооружениям была переведена в новое здание и получила информационно-коммуникационное оборудование, которое было предоставлено Департаментом по социальным вопросам Секретариата. Комиссия получила также 60 000 долл. США на реализацию проекта по линии Программы ЭКОВАС по контролю за стрелковым оружием (ЭКОСАП). Эти средства будут использоваться для реализации экспериментального проекта и переоборудования помещений. В период с 9 по 12 августа 2008 года в Гвинее-Бисау побывала оценочная миссия ЭКОСАП, которая сделала вывод, что работа Комиссии дает положительные результаты и осуществляется быстрыми темпами.

20. В период с 3 по 5 сентября ЮНОГБИС, ПРООН и другие партнеры организовали для представителей правоохранительных органов Гвинеи-Бисау семинар с целью укрепления сотрудничества и рабочих отношений между ними в рамках усилий, направленных на преодоление существующих проблем в области обеспечения национальной безопасности и поддержания общественного порядка. Работу семинара открыл премьер-министр, и в нем приняли участие представители министерства юстиции и судебной полиции, министерства внутренних дел и полиции по охране общественного порядка, министерства обороны и военных структур, а также представители Генеральной прокуратуры.

V. Угрозы в связи с расширением наркоторговли

21. 12 июля 2008 года в аэропорту Бисау приземлился самолет из Боливарианской Республики Венесуэла без наличия у него необходимых разрешений для посадки или пролета и без предварительного уведомления должностных лиц аэропорта. Сразу после приземления самолет был оцеплен военным персоналом, а его груз был погружен на автомашины и отправлен в неизвестном направлении. Самолет не смог взлететь из-за технических неполадок, и 17 июля из Сенегала прибыл другой самолет с инженерами на борту для оказания технической помощи. Министр юстиции заявила, что ей сообщили о несанкционированной посадке самолета только 17 июля. 19 июля три члена экипажа венесуэльского самолета и два сотрудника диспетчерской службы аэропорта были задержаны. По просьбе судебной полиции сотрудники ЮНОГБИС, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности,

агентства Соединенных Штатов Америки по борьбе с наркотиками, Интерпола и других ведомств оказывали помощь в проведении расследования так называемой «Операции Биссаланка». 16 июля в Бисау из Интерпола прибыли эксперты, а также две собаки, натасканные на обнаружение наркотиков. Совместная группа приступила к поиску самолета только 26 июля и работала под пристальным наблюдением военного персонала, который блокировал попытки следователей изъять черный ящик самолета и аппаратуру Глобальной системы определения координат в качестве вещественных доказательств расследования. По поводу характера груза военные давали разноречивые показания. Высказывалась идея, что самолет перевозил медикаменты из Испании, однако в письменном заявлении венесуэльского летчика было указано, что самолет прибыл из Боливарианской Республики Венесуэла. По решению судьи уголовного суда 19 августа 2008 года экипаж самолета был отпущен, несмотря на выдачу международного ордера на арест одного из членов экипажа и протесты со стороны министра юстиции и генерального прокурора. Впоследствии пилот исчез. Согласно сообщениям, сумма залога составляла 82 млн. франков КФА (около 181 187 долл. США). Судья, заявивший, что обвинение не смогло предъявить убедительных доказательств для дальнейшего содержания экипажа под стражей, был впоследствии отстранен от своих обязанностей.

22. На встрече с местными представителями Международной контактной группы по Гвинее-Бисау, состоявшейся 28 августа, министр юстиции обрисовала общую картину уроков, извлеченных из «Операции Биссаланка». Она отметила, что эта операция выявила отсутствие оперативного и следственного потенциала у судебной полиции, несогласованность действий различных подразделений, важность расширения международного сотрудничества, необходимость активизации борьбы с наркооборотом в стране, проблемы национального участия, острую необходимость проведения конференции ЭКОВАС по проблемам наркоторговли, запланированную в Кабо-Верде, а также необходимость усиления борьбы с национальными и иностранными наркоторговцами.

23. После проведения в декабре 2007 года Лиссабонской международной конференции по борьбе с наркоторговлей в Гвинее-Бисау Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности предоставило судебной полиции информационно-коммуникационное оборудование, генератор и топливо, оборудование связи для ее 35 сотрудников, 15 автотранспортных средств, включая 10 мотоциклов. В период с 7 по 12 сентября 2008 года два следователя судебной полиции приняли участие в недельном учебном семинаре в Кабо-Верде по вопросам снятия скрытых отпечатков пальцев. Ведутся работы по переоборудованию помещений судебной полиции, и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обещало оказать поддержку осуществлению проекта по расширению числа прокуроров в области борьбы с наркооборотом. Национальные власти по-прежнему обращаются за международной поддержкой в деле борьбы с наркооборотом в условиях резкого увеличения объемов наркоторговли и активизации организованной преступности вообще.

VI. Деятельность Комиссии по миростроительству и Фонда миростроительства

24. Был достигнут значительный прогресс в реализации мероприятий в рамках деятельности Комиссии по миростроительству в Гвинее-Бисау. После утверждения мною в апреле 2008 года временного плана осуществления приоритетных задач и первоначального пакета финансовой помощи в размере 6 млн. долл. США за счет средств Фонда миростроительства Национальный руководящий комитет утвердил четыре краткосрочных проекта в области оказания поддержки избирательному процессу, расширения занятости среди молодежи, восстановления тюрем и военных казарм. Эти проекты находятся на разных стадиях осуществления и реализуются при поддержке соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, а также других партнеров. Правительством и системой Организации Объединенных Наций в Гвинее-Бисау разрабатывается совместно общий план осуществления приоритетных задач, который включает в себя временный план миростроительства, и позволит получить остальные суммы пакета финансовых средств от Фонда миростроительства.

25. Ведутся приготовления по созданию национального секретариата отделения Фонда миростроительства в Гвинее-Бисау под руководством ЮНОГБИС. Секретариат будет заниматься вопросами создания механизмов надзора и отчетности, связанных с осуществлением четырех краткосрочных проектов и предоставлением административной поддержки Национальному руководящему комитету, которому поручено координировать общую деятельность Комиссии по миростроительству и Фонда миростроительства в стране.

26. Стратегическая рамочная программа миростроительства в Гвинее-Бисау сейчас готова к окончательному обсуждению и утверждению правительством и его партнерами, в частности Национальным руководящим комитетом и Советом министров. В качестве сопредседателя Национального руководящего комитета мой Представитель в Гвинее-Бисау работает в тесном контакте с национальным сопредседателем в целях обеспечения надлежащего участия Организации Объединенных Наций и международных партнеров в деятельности Комиссии по миростроительству и налаживания сотрудничества с национальными партнерами.

27. В рамках усилий, направленных на сохранение позитивной динамики участия Комиссии в Гвинее-Бисау, особенно в преддверии проведения в ноябре 2008 года выборов в законодательные органы, Мария Луиза Виотти, председатель страновой структуры по Гвинее-Бисау, посетила эту страну 10–12 сентября 2008 года. Этот визит имел особое значение с учетом последних изменений в правительстве и других политических событий. Г-жа Виотти в сопровождении должностных лиц из Управления по поддержке миростроительства провела консультации со всеми соответствующими национальными и международными заинтересованными субъектами, в том числе с президентом страны, премьер-министром, министрами иностранных дел, финансов и обороны, начальником генерального штаба, а также с представителями гражданского общества, международных партнеров и подразделений системы Организации Объединенных Наций в Гвинее-Бисау. Эти консультации были призваны определить дальнейшие шаги по окончательной доработке рамочной стратегической программы и расширению поддержки со стороны Комиссии и реализа-

ции инициатив по мобилизации ресурсов, особенно в условиях предстоящих выборов и предпринимаемых усилий в области реформирования сектора безопасности.

VII. Экономические и социальные аспекты

28. Финансовое положение в стране по-прежнему вызывает озабоченность с учетом роста мировых цен на продовольствие и топливо, что негативно отражается на экономике страны. 28 июля 2008 года Исполнительный совет Международного валютного фонда (МВФ) выделил около 2,9 млн. долл. США на программу оказания чрезвычайной помощи в постконфликтный период. Эта сумма является вторым и последним траншем под эту программу в поддержку программы подъема экономики на 2008 год, которая призвана способствовать смягчению острого финансового положения в стране. Такое решение было принято после того, как миссия МВФ побывала в этой стране в мае 2008 года и вынесла положительные рекомендации. МВФ заявил, что Гвинея-Бисау добилась значительного прогресса в стабилизации макроэкономической ситуации в стране и проведении структурных реформ в условиях негативного внешнего окружения. Были выполнены четыре из шести количественных показателей, установленных МВФ. Другие два критерия, как предполагается, будут выполнены по показателям за год в целом. Была достигнута договоренность о мерах, которые необходимо принять для обеспечения дальнейшего подъема в стране в течение оставшейся части 2008 года. Если показатели осуществления программы чрезвычайной помощи в постконфликтный период будут и дальше удовлетворительными, то в конце этого года на консультациях между правительством и миссией МВФ, которая, по предварительным данным, должна прибыть в страну в октябре 2008 года, можно было бы обсудить вопрос о реализации новой среднесрочной программы по линии Фонда для борьбы с нищетой и обеспечения роста (ФБНР). Такая программа позволит стране участвовать в программе смягчения задолженности.

29. В этом году предполагается достичь показателя прироста на уровне выше 3 процентов, который будет получен за счет увеличения объема производства орехов кешью, резкого повышения цен на эти орехи, а также за счет расширения объемов строительства. Экспорт орехов кешью должен достичь 105 729 тонн, т.е. на 10 процентов выше объема производства в 2007 году. Средняя цена в 2008 году составила 783,84 долл. США за тонну против 486,13 долл. США за тонну в 2007 году. Тем не менее причиной серьезного беспокойства является воздействие роста цен на продовольствие и топливо на эффективность борьбы с нищетой, обеспечение экономического подъема и социальной стабильности. На конец 2006 года уровень темпов инфляции составлял 3,2 процента, однако рост цен на продовольствие, в частности, поднял уровень темпов инфляции в период с 2007 года по май 2008 года до 9,1 процента. Меры, принятые правительством по ослаблению социальных последствий роста цен на продовольствие и топливо, привели к сокращению тарифов на рис и топливо. Правительство имеет двухмесячную задолженность по заработной плате за июль и август 2008 года. В поддержку бюджета страна получила от своих партнеров следующие суммы: 1,5 млрд. франков КФА (приблизительно 3,5 млн. долл. США) по линии Западно-африканского экономического и валютного союза на цели ликвидации последствий продовольственного кризиса;

1,6 млрд. франков КФА (приблизительно 3,8 млн. долл. США) по линии Центрального банка западноафриканских государств и 1,5 млн. долл. США по линии Всемирного банка.

30. Директор-распорядитель Всемирного банка Нгози Оконджо-Ивеала посетила Бисау 19–21 июля 2008 года. В ходе ее визита она настоятельно рекомендовала властям смотреть дальше проведения выборов в ноябре и отобрать проекты высокой отдачи на следующие два-пять лет. Гвинея-Бисау получит грант в размере 5 млн. долл. США по линии целевых фондов программы реагирования на глобальный продовольственный кризис, 1,5 млн. долл. США для компенсации недопоступлений в бюджет в результате введения налоговых изъятий на импорт риса и топлива и 3,5 млн. долл. США в качестве взноса на осуществление правительством чрезвычайного плана по проведению в 2008–2009 годах сельскохозяйственной кампании в поддержку расширения активности общин. Кроме того, Всемирный банк продолжал оказывать помощь в сфере образования, направив в страну две технические миссии соответственно на период с 20 по 26 июля и с 23 по 28 августа 2008 года. Африканский банк развития выделил 30 июля на трехлетний период временную помощь на ослабление задолженности страны в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью (ИБСКЗ).

31. Цена на рис в Гвинеи-Бисау выросла на 75 процентов с 12 000 франков КФА за 50-килограммовый мешок в январе 2008 года до 21 000 франков КФА в июле 2008 года. Как отмечалось выше, правительство приняло ряд важных фискальных мер, направленных на борьбу со стремительным ростом цен. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) приступила к осуществлению проекта в поддержку наиболее пострадавших домохозяйств в виде предоставления сельскохозяйственных ресурсов и ветеринарных материалов. Всемирный банк будет также содействовать увеличению объема помощи семенами и орудиями труда, а также путем предоставления других сельскохозяйственных ресурсов. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) оказывает поддержку реализации пакета крайней необходимых и экономически эффективных мер, направленных на обеспечение снижения показателей детской смертности. В этом году кампания по распространению витамина А позволила обеспечить охват свыше 90 процентов детей в возрасте от 6 до 59 месяцев. Всемирная продовольственная программа (ВПП) своими мероприятиями охватывает 23 процента населения в виде оказания продовольственной помощи детям школьного возраста, голодающим детям, а также кормящим и беременным женщинам. Доклад о развитии человеческого потенциала за 2007/2008 год ставит Гвинею-Бисау на 175 место среди 177 стран, что особо подчеркивает масштабы и глубину социально-экономического кризиса страны.

32. Что касается сектора здравоохранения, то в стране, особенно в районах Бисау, Биомба и Кинара, с середины мая 2008 года свирепствует эпидемия холеры. По состоянию на 14 сентября 2008 года было зарегистрировано в общей сложности 6126 случаев этого заболевания, в том числе 119 смертей. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и ЮНИСЕФ, в частности, тесно сотрудничают с министерством здравоохранения в области борьбы с этой эпидемией на основе реализации таких мер, как дезинфекция системы водоснабжения в Бисау и традиционных колодцев и распределение предметов гигиены и санитарии, проведение широкой информационно-разъяснительной кампании в

средствах массовой информации и закупка медикаментов и других необходимых товаров. Финансирование в размере 600 000 долл. США на эти мероприятия было получено по линии Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации Организации Объединенных Наций. Распространению этой эпидемии способствовали ливневые дожди и слабая инфраструктура водоснабжения и санитарии, а также то, что в течение последних двух месяцев правительство вместо борьбы с холерой занималось решением политического кризиса. Эпидемический характер этого заболевания требует долгосрочной стратегии, за разработку которой выступает страновая группа Организации Объединенных Наций.

33. ВОЗ и другие учреждения Организации Объединенных Наций оказывали поддержку в мобилизации 44 млн. долл. США в ходе седьмого раунда призыва по линии Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией. Кроме того, ВОЗ оказывает техническую помощь в пересмотре и разработке национального стратегического плана по борьбе с туберкулезом.

VIII. Аспекты, касающиеся прав человека

34. ЮНОГБИС внимательно следит за ходом разбирательства дела об убийстве сотрудника судебной полиции Либерато Невеша в результате нападения на штаб судебной полиции, которое было совершено некоторыми сотрудниками полиции по охране общественного порядка. Сотрудники полиции, причастные к убийству судебного полицейского, еще не были допрошены, поскольку адвокаты защиты и бывший министр внутренних дел считают это нападение не гражданским, а военным преступлением. По этому вопросу общего мнения нет. Прокуратура выступает за то, чтобы сотрудники полиции, причастные к совершению нападения, были переведены в одну из городских тюрем предварительного заключения в целях содействия проведению расследования, однако бывший министр внутренних дел отверг эту просьбу, ссылаясь на соображения безопасности. Существуют опасения, что в случае, если не будут приняты меры, этот инцидент будет еще больше способствовать углублению чувства тревоги в отношении того, что в стране процветает культура безнаказанности.

35. Согласно нескольким сообщениям, некоторые граждане берут закон в свои руки, считая, что правоохранительные структуры являются неэффективными и слабыми или вовсе не существующими, особенно в провинциях. После получения сообщений о том, что группа подростков под названием «Нкуман» в округе Ойо распространяет свою деятельность за пределы своих общин и берет на себя правоохранительные функции государства, генеральный прокурор выехал в эту провинцию 7 июля 2008 года. В результате расследования 16 человек были задержаны в Фариме и ждут суда за совершение уголовных и кровавых преступлений. Существует опасение, что такие группы, которые выполняют обычную роль в своих общинах, могут представлять серьезную угрозу для межобщинных отношений, если они будут распространять сферу своей деятельности и станут политическими инструментами в ходе избирательного процесса.

36. Что касается свободы прессы, то наблюдались отдельные случаи запугивания сотрудников средств массовой информации. Директор частной газеты «Кансаре» Фафали Кудаво был вызван на допрос в генеральную прокуратуру в связи с публикацией в июле 2008 года статьи, которая впервые появилась в журнале «Африк диагностик» в мае 2008 года. В этом журнале сообщалось, что два бывших старших офицера армии, которые назвали методы работы начальника генерального штаба «авторитарными и антиконституционными», получили угрозы расправы. Начальник генерального штаба отверг подобные обвинения. Редактор газеты был вновь вызван в прокуратуру для дачи показаний в отношении его высказывания, прозвучавшего в радиопрограмме в августе 2008 года о сближении между президентом Виейра и лидером ПАИГК. Судебный процесс над еще одним гвинейским журналистом Алберту Дабо, который был первоначально запланирован на июль 2008 года, еще не состоялся. Г-н Дабо, который работает в международном информационном агентстве и на местном радио, был обвинен в раскрытии государственных секретов, клевете и злоупотреблении свободой печати, а также в сговоре с иностранными журналистами после того, как бывший начальник штаба ВМС подал на него жалобу в суд. Государственное телевидение все чаще предвзято отображает события в новостях, уделяя в основном внимание деятельности ПАИГК и игнорируя другие партии.

37. В рамках форума организаций, выступающих за создание человеческих условий содержания в пенитенциарных центрах, ЮНОГБИС, в партнерском сотрудничестве с экуменической организацией «Справедливость и мир», Национальной больницей им. Симао Мендеша, испанской благотворительной неправительственной организацией «АИДА» и Лигой защиты прав человека в Гвинее-Бисау, посетило две тюрьмы предварительного заключения и военную тюрьму в Бисау с целью ознакомления с условиями содержания заключенных. По итогам этого визита был сделан вывод, что заключенные содержатся в крайне нечеловеческих условиях, страдают различными заболеваниями из-за отсутствия элементарных санитарных условий, воды, пищи, а также от тесноты в камерах и не получают никакой медицинской или социальной помощи со стороны государства.

38. ЮНОГБИС организовало проведение двух семинаров с участием 38 журналистов, которые были посвящены вопросам проведения выборов и защиты прав человека, соблюдения положений резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности об улучшении положения женщин и мире и безопасности и расширении их участия в выборах, а также по вопросам освещения предстоящих выборов в законодательные органы, которые состоятся в ноябре 2008 года. Кроме того, 4–6 июня 2008 года ЮНОГБИС провело совместный учебный семинар для журналистов, который был организован Лигой защиты прав человека Гвинее-Бисау. На курсах обучения приняли участие 20 журналистов из числа мужчин и 10 журналистов из числа женщин из различных регионов страны. На семинаре обсуждались такие вопросы, как этика СМИ в ходе выборов, свобода печати и гражданская и уголовная ответственность, журналистика и развитие, упрочение мира и предотвращение конфликтов, роль СМИ в развитии общин. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии приняло решение оказать содействие ЮНОГБИС в создании фонда, который помог бы средствам массовой информации Гвинее-Бисау широко освещать ход выборов 2008 года по всей стране. Этот фонд в размере 60 000 долл. США будет ис-

пользоваться для материально-технического обеспечения, размещения журналов и закупки телекоммуникационного и записывающего оборудования. Ставится задача снизить зависимость СМИ от политических партий в деле материально-технического обеспечения.

IX. Осуществление резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности

39. ЮНОГБИС и страновая группа Организации Объединенных Наций оказывали содействие в проведении в течение мая 2008 года раунда региональных консультаций и подведении итогов этой деятельности в рамках трехдневного национального семинара, который состоялся 17–19 июня 2008 года и был призван повысить осведомленность о гендерных проблемах и способствовать расширению участия женщин в усилиях по упрочению мира в стране. Рекомендации этого семинара были отражены в стратегической рамочной программе миростроительства в Гвинее-Бисау. В последнее время Национальный руководящий комитет рассмотрел вопрос о включении двух женщин в свой состав.

40. В ходе проведения региональных и национальных консультаций были предприняты особые усилия для выявления препятствий, мешающих участию женщин в выборах, и был разработан ряд рекомендаций. Среди установленных препятствий было отмечено отсутствие представителей женских организаций в составе независимой национальной избирательной комиссии, отсутствие нормативных актов, которые обеспечивали бы включение женщин на верхние позиции партийных списков, и отсутствие конкретных положений и поддержки в отношении включения женщин в число кандидатов. ЮНОГБИС оказывало также поддержку проведению обучения для сотрудников СМИ в рамках подготовки к выбора, уделяя особое внимание роли средств массовой информации в пропаганде в течение предвыборной кампании необходимости расширения участия женщин и важности решения их проблем. Одна газета регулярно публикует статьи об участии женщин в избирательном процессе, и по этой же теме готовится несколько радиопрограмм.

X. Безопасность персонала

41. Несмотря на социально-экономические проблемы, с которыми сталкиваются широкие слои населения, показатели преступности в стране находятся на относительно низком уровне, хотя имеют место отдельные случаи мелких преступлений. В течение отчетного периода был зарегистрирован один случай ограбления сотрудника Организации Объединенных Наций на улице и один случай попытки грабежа квартиры. Сотрудники Организации Объединенных Наций могут свободно передвигаться по стране с соблюдением элементарных правил безопасности.

XI. Замечания и рекомендации

42. Я хотел бы поблагодарить Европейскую комиссию, ЭКОВАС, Анголу, Бразилию, Португалию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Фонд миростроительства и ПРООН за щедрые взносы в избирательный фонд финансирования выборов в законодательные органы власти, запланированных на 16 ноября 2008 года. Хотя дефицит средств на проведение выборов значительно сократился, его полная ликвидация имеет принципиальное значение для успешного проведения выборов. Поэтому я призываю и других партнеров внести щедрые взносы, чтобы оказать помощь в своевременной ликвидации этого дефицита. Меня обнадеживает то обстоятельство, что подготовка к выборам идет по плану, и в этой связи я выражаю признательность правительству и народу Гвинеи-Бисау за успешное проведение недавно регистрации избирателей при участии, составившем 94,6 процента. Это свидетельство гражданской зрелости и приверженности широких слоев общества демократии.

43. Я по-прежнему обеспокоен, однако, нестабильной ситуацией в области безопасности и политической ситуацией в Гвинее-Бисау, особенно в период, когда страна готовится к существенно важным выборам. Я вновь призываю все национальные заинтересованные стороны к сотрудничеству и мирному взаимодействию в национальных интересах при соблюдении закона в целях обеспечения, чтобы выборы в законодательные органы прошли в атмосфере стабильности и мира. Это способствовало бы дальнейшему укреплению мира, и, в свою очередь, помогло бы создать условия для жизненно необходимых экономических реформ и развития.

44. Поскольку средства массовой информации призваны сыграть важную роль не только во время выборов, но и в укреплении мира и пропаганде демократического управления в целом, я призываю средства массовой информации предоставлять равный доступ всем сторонам и всегда стремиться к соблюдению профессиональных этических норм, принципов профессионализма и достоверности.

45. Поводом для беспокойства является то, что торговля наркотиками и организованная преступность проникают в Гвинею-Бисау, бросая все более зловещую тень на страну и угрожая не только свести на нет существенный достигнутый прогресс в сфере государственного управления, но и подорвать принимаемые усилия по миростроительству в долгосрочной перспективе. Поскольку рост торговли наркотиками затрагивает мир и безопасность, здоровье, экономику и правопорядок, он может ввергнуть страну в хаос и дестабилизировать ситуацию вдоль ее границ, учитывая, что все больше данных свидетельствуют о повышении координации в действиях преступных банд через легко проницаемые границы в Западной Африке. Хотя есть трудности в сборе данных, последние события и даже заявления руководителей страны показывают, что масштабы торговли наркотиками, осуществляемой через Гвинею-Бисау, являются гораздо большими, чем ранее предполагалось. Меня особенно беспокоят сообщения о том, что Гвинея-Бисау является уже не только транзитным пунктом, но и, похоже, быстро превращается в крупный рынок наркоторговли. Меня обнадеживает тот факт, что власти сообщили моему Представителю, что они будут готовы поддержать энергичные и конкретные действия против предполагаемых участников такой торговли в стране, а также их иностранных со-

общников. В связи с этим я вновь обращаюсь с призывом к Совету Безопасности принять решительные меры и с этой целью рассмотреть вопрос о создании группы экспертов Совета по установлению личности и расследованию деятельности лиц, причастных к торговле наркотиками и организованной преступности в Гвинее-Бисау, включая возможность принятия мер, в том числе штрафных адресных санкций, которые позволили бы обратить вспять наметившуюся опасную тенденцию к обострению кризиса, вызванного наркоторговлей в стране.

46. Последние сообщения о заговоре среди военных с целью совершения переворота свидетельствуют о неустойчивости государства и регрессе в поступательном движении, начиная с 2005 года, в деле утверждения культуры демократических принципов отношений между гражданскими и военными, при которых военные подчиняются гражданским властям и отчитываются перед ними. Вызывает разочарование тот факт, что некоторые действующие лица все еще полагают, что перевороты, а не диалог являются средством для урегулирования любых претензий, которые они могут иметь, или наилучшим способом завоевания власти. Я призываю всех действующих лиц не использовать военных для продвижения своих личных политических планов. Я также призываю военных продолжать следовать их профессиональной и республиканской традиции защиты и обороны государства. В качестве положительного момента я хотел бы признать, что секторы обороны и безопасности предприняли значительные усилия в сотрудничестве с гражданскими властями и международным сообществом по содействию реформе сектора безопасности. Я побуждаю их продолжать наращивать их усилия по осуществлению планов правительства по реорганизации и модернизации вооруженных сил.

47. Я приветствую дальнейший прогресс во взаимодействии Комиссии по миростроительству и Гвинее-Бисау. Я с особым удовлетворением отмечаю, что осуществление четырех проектов с быстрой отдачей в рамках краткосрочного взаимодействия с Фондом миростроительства ведется активно, и я настоятельно призываю учреждения Организации Объединенных Наций и их национальных партнеров продолжать тесно сотрудничать в целях обеспечения своевременного завершения проектов и тем самым помочь заложить прочный фундамент для дальнейшего долгосрочного взаимодействия Комиссии по миростроительству с Гвинеей-Бисау. Система Организации Объединенных Наций будет и впредь активно поддерживать этот жизненно важный процесс, и я призываю власти Гвинее-Бисау продолжать через Национальный руководящий комитет в полной мере выполнять свою партнерскую роль.

48. В заключение я хотел бы еще раз выразить признательность сотрудникам ЮНОГБИС, действующим под руководством моего Представителя Шолы Оморегие, а также сотрудникам всей страновой группы Организации Объединенных Наций за ту важную работу, которую они продолжают выполнять в Гвинее-Бисау в трудных условиях.